

# **Raamkali Kee Vaar Rai Balwand Tatha Sattay Doom Aakhee**

Ajmel Singh  
(586) 323-3851  
ajmel.dulai@comcast.net

# Raamkali Kee Vaar Rai Balwand Tatha Sattay Doom Aakhee ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ ॥ ੧੦ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਨਾਉ ਕਰਤਾ ਕਾਦਰੁ ਕਰੇ ਕਿਉਂ ਬੋਲੁ ਹੋਵੈ ਜੋਖੀਵਦੈ ॥ ਦੇ ਗੁਨਾ ਸਤਿ ਭੈਣ ਭਰਾਵ ਹੈ ਪਾਰੰਗਤਿ ਦਾਨੁ ਪੜੀਵਦੈ ॥ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ  
ਚਲਾਇਆ ਸਚੁ ਕੋਟੁ ਸਤਾਣੀ ਨੀਵ ਦੈ ॥ ਲਹਣੇ ਧਰਿਓਨੁ ਛਤੁ ਸਿਰਿ ਕਰਿ ਸਿਫਤੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਦੈ ॥ ਮਤਿ ਗੁਰ ਆਤਮ ਦੇਵ  
ਦੀ ਖੜਗਿ ਜੋਰਿ ਪਰਾਕੁਇ ਜੀਅ ਦੈ ॥ ਗੁਰਿ ਚੇਲੇ ਰਹਰਾਸਿ ਕੀਈ ਨਾਨਕਿ ਸਲਾਮਤਿ ਥੀਵਦੈ ॥ ਸਹਿ ਟਿਕਾ ਦਿਤੋਸੁ ਜੀਵਦੈ  
॥ ੧ ॥ ਲਹਣੇ ਦੀ ਫੇਰਾਈਐ ਨਾਨਕਾ ਦੋਹੀ ਖਟੀਐ ॥ ਜੋਤਿ ਓਹਾ ਜੁਗਤਿ ਸਾਇ ਸਹਿ ਕਾਇਆ ਫੇਰਿ ਪਲਟੀਐ ॥ ਝੁਲੈ ਸੁ ਛਤੁ  
ਨਿਰੰਜਨੀ ਮਲਿ ਤਖਤੁ ਬੈਠਾ ਗੁਰ ਹਟੀਐ ॥ ਕਰਹਿ ਜਿ ਗੁਰ ਫੁਰਮਾਇਆ ਸਿਲ ਜੋਗੁ ਅਲੂਣੀ ਚਟੀਐ ॥ ਲੰਗਰੁ ਚਲੈ ਗੁਰ ਸਬਦਿ  
ਹਰਿ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੀ ਖਟੀਐ ॥ ਖਰਚੇ ਦਿਤਿ ਖਸੰਮ ਦੀ ਆਪ ਖਹਦੀ ਖੈਰਿ ਦਬਟੀਐ ॥ ਹੋਵੈ ਸਿਫਤਿ ਖਸੰਮ ਦੀ ਨੂਰੁ ਅਰਸਹੁ  
ਕੁਰਸਹੁ ਝਟੀਐ ॥ ਤੁਧੁ ਡਿਠੇ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ਮਲੁ ਜਨਮ ਜਨਮ ਦੀ ਕਟੀਐ ॥ ਸਚੁ ਜਿ ਗੁਰਿ ਫੁਰਮਾਇਆ ਕਿਉਂ ਏਦੂ ਬੋਲਹੁ  
ਹਟੀਐ ॥ ਪੁਤ੍ਰੀ ਕਉਲੁ ਨ ਪਾਲਿਓ ਕਰਿ ਪੀਰਹੁ ਕੰਨ੍ ਮੁਰਟੀਐ ॥ ਦਿਲਿ ਖੋਟੈ ਆਕੀ ਫਿਰਨਿ ਬੰਨ੍ ਭਾਰੁ ਉਚਾਇਨਿ ਛਟੀਐ ॥  
ਜਿਨਿ ਆਖੀ ਸੋਈ ਕਰੇ ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਤਿਨੈ ਥਟੀਐ ॥ ਕਉਣੁ ਹਾਰੇ ਕਿਨਿ ਉਵਟੀਐ ॥ ੨ ॥ ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੋ ਮੰਨਣਾ ਕੋ ਸਾਲੁ  
ਜਿਵਾਹੇ ਸਾਲੀ ॥ ਧਰਮ ਰਾਇ ਹੈ ਦੇਵਤਾ ਲੈ ਗਲਾ ਕਰੇ ਦਲਾਲੀ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਖੈ ਸਚਾ ਕਰੇ ਸਾ ਬਾਤ ਹੋਵੈ ਦਰਹਾਲੀ ॥ ਗੁਰ  
ਅੰਗਦ ਦੀ ਦੋਹੀ ਫਿਰੀ ਸਚੁ ਕਰਤੈ ਬੰਧਿ ਬਹਾਲੀ ॥ ਨਾਨਕੁ ਕਾਇਆ ਪਲਟੁ ਕਰਿ ਮਲਿ ਤਖਤੁ ਬੈਠਾ ਸੈ ਡਾਲੀ ॥ ਦਰੁ ਸੇਵੇ  
ਉਮਤਿ ਖੜੀ ਮਸਕਲੈ ਹੋਇ ਜੰਗਾਲੀ ॥ ਦਰਿ ਦਰਵੇਸੁ ਖਸੰਮ ਦੈ ਨਾਇ ਸਚੈ ਬਾਣੀ ਲਾਲੀ ॥ ਬਲਵੰਡ ਖੀਵੀ ਨੇਕ ਜਨ ਜਿਸੁ  
ਬਹੁਤੀ ਛਾਉ ਪੜਾਲੀ ॥ ਲੰਗਰਿ ਦਉਲਤਿ ਵੰਡੀਐ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਖੀਰਿ ਘਿਆਲੀ ॥ ਗੁਰਸਿਖਾ ਕੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਮਨਮੁਖ ਥੀਏ  
ਪਰਾਲੀ ॥ ਪਏ ਕਬੂਲੁ ਖਸੰਮ ਨਾਲਿ ਜਾਂ ਘਾਲ ਮਰਦੀ ਘਾਲੀ ॥ ਮਾਤਾ ਖੀਵੀ ਸਹੁ ਸੋਇ ਜਿਨਿ ਗੋਇ ਉਠਾਲੀ ॥ ੩ ॥ ਹੋਰਿਓ  
ਗੰਗ ਵਹਾਈਐ ਦੁਨਿਆਈ ਆਖੈ ਕਿ ਕਿਓਨੁ ॥ ਨਾਨਕ ਈਸਰਿ ਜਗਨਾਥਿ ਉਚਹਦੀ ਵੈਣੁ ਵਿਰਿਕਿਓਨੁ ॥ ਮਾਧਾਣਾ ਪਰਬਤੁ ਕਰਿ  
ਨੇਤ੍ਰ ਬਾਸਕੁ ਸਬਦਿ ਰਿੜਕਿਓਨੁ ॥ ਚਉਦਹ ਰਤਨ ਨਿਕਾਲਿਅਨੁ ਕਰਿ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਚਿਲਕਿਓਨੁ ॥ ਕੁਦਰਤਿ ਅਹਿ ਵੇਖਾਲੀਅਨੁ  
ਜਿਣਿ ਐਵਡ ਪਿਡ ਠਿਣਕਿਓਨੁ ॥ ਲਹਣੇ ਧਰਿਓਨੁ ਛਤੁ ਸਿਰਿ ਅਸਮਾਨਿ ਕਿਆੜਾ ਛਿਕਿਓਨੁ ॥ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ਜੋਤਿ ਮਾਹਿੰ  
ਆਪੁ ਆਪੈ ਸੇਤੀ ਮਿਕਿਓਨੁ ॥ ਸਿਖਾਂ ਪੁਤ੍ਰਾਂ ਘੋਖਿ ਕੈ ਸਭ ਉਮਤਿ ਵੇਖਹੁ ਜਿ ਕਿਓਨੁ ॥ ਜਾਂ ਸੁਧੋਸੁ ਤਾਂ ਲਹਣਾ ਟਿਕਿਓਨੁ ॥ ੪ ॥

# Raamkali Kee Vaar Rai Balwand Tatha Sattay Doom Aakhee

## ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ

ਫੇਰਿ ਵਸਾਇਆ ਫੇਰੁਆਣਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਖਾਡੂਰੁ ॥ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਨਾਲਿ ਤੁਧੁ ਹੋਰੁ ਮੁਚੁ ਗਰੂਰੁ ॥ ਲਬੁ ਵਿਣਾਹੇ ਮਾਣਸਾ ਜਿਉਂ  
ਪਾਣੀ ਬੂਰੁ ॥ ਵਰਿਐ ਦਰਗਹ ਗੁਰੁ ਕੀ ਕੁਦਰਤੀ ਨੂਰੁ ॥ ਜਿਤੁ ਸੁ ਹਾਥ ਨ ਲਭਈ ਤੂੰ ਓਹੁ ਠਰੂਰੁ ॥ ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ  
ਤੁਧੁ ਵਿਚਿ ਭਰਪੂਰੁ ॥ ਨਿੰਦਾ ਤੇਰੀ ਜੋ ਕਰੇ ਸੋ ਵੰਞੈ ਚੂਰੁ ॥ ਨੇੜੈ ਦਿਸੈ ਮਾਤ ਲੋਕ ਤੁਧੁ ਸੁਝੈ ਦੂਰੁ ॥ ਫੇਰਿ ਵਸਾਇਆ ਫੇਰੁਆਣਿ  
ਸਤਿਗੁਰਿ ਖਾਡੂਰੁ ॥ ੫ ॥ ਸੋ ਟਿਕਾ ਸੋ ਬੈਹਣਾ ਸੋਈ ਦੀਬਾਣੁ ॥ ਪਿਯੂ ਦਾਦੇ ਜੇਵਿਹਾ ਪੋਤਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥ ਜਿਨਿ ਬਾਸਕੁ ਨੇੜੈ  
ਘਤਿਆ ਕਰਿ ਨੇਹੀ ਤਾਣੁ ॥ ਜਿਨਿ ਸਮੁੰਦੁ ਵਿਰੋਲਿਆ ਕਰਿ ਮੇਰੁ ਮਧਾਣੁ ॥ ਚਉਦਹ ਰਤਨ ਨਿਕਾਲਿਅਨੁ ਕੀਤੋਨੁ ਚਾਨਾਣੁ ॥ ਘੋੜਾ  
ਕੀਤੋ ਸਹਜ ਦਾ ਜਤੁ ਕੀਓ ਪਲਾਣੁ ॥ ਧਣਖੁ ਚੜਾਇਓ ਸਤ ਦਾ ਜਸ ਹੰਦਾ ਬਾਣੁ ॥ ਕਲਿ ਵਿਚਿ ਧੂ ਅੰਧਾਰੁ ਸਾ ਚੜਿਆ ਹੈ ਭਾਣੁ  
॥ ਸਤਹੁ ਖੇਤੁ ਜਮਾਇਓ ਸਤਹੁ ਛਾਵਾਣੁ ॥ ਨਿਤ ਰਸੋਈ ਤੇਰੀਐ ਘਿਉ ਮੈਦਾ ਖਾਣੁ ॥ ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾਂ ਸੁਝੀਓਸੁ ਮਨ ਮਹਿ ਸਬਦੁ  
ਪਰਵਾਣੁ ॥ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਨਿਵਾਰਿਓ ਕਰਿ ਨਦਰਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥ ਅਉਤਰਿਆ ਅਉਤਾਰੁ ਲੈ ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ ਝਖੜਿ ਵਾਉ ਨ  
ਡੋਲਈ ਪਰਬਤੁ ਮੇਰਾਣੁ ॥ ਜਾਣੈ ਬਿਰਥਾ ਜੀਅ ਕੀ ਜਾਣੀ ਹੂ ਜਾਣੁ ॥ ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ਜਾਂ ਤੂ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥  
ਦਾਨੁ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭਾਵਸੀ ਸੋ ਸਤੇ ਦਾਣੁ ॥ ਨਾਨਕ ਹੰਦਾ ਛਤੁ ਸਿਰਿ ਉਮਤਿ ਹੈਰਾਣੁ ॥ ਸੋ ਟਿਕਾ ਸੋ ਬੈਹਣਾ ਸੋਈ ਦੀਬਾਣੁ ॥  
ਪਿਯੂ ਦਾਦੇ ਜੇਵਿਹਾ ਪੋਤਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥ ੬ ॥ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਰਾਮਦਾਸ ਗੁਰੁ ਜਿਨਿ ਸਿਰਿਆ ਤਿਨੈ ਸਵਾਰਿਆ ॥ ਪੂਰੀ ਹੋਈ ਕਰਾਮਾਤਿ  
ਆਪਿ ਸਿਰਜਣਹਾਰੈ ਧਾਰਿਆ ॥ ਸਿਖੀ ਅਤੇ ਸੰਗਤੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਿ ਨਮਸਕਾਰਿਆ ॥ ਅਟਲੁ ਅਥਾਹੁ ਅਤਲੁ ਤੂ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ  
ਪਾਰਾਵਾਰਿਆ ॥ ਜਿਨੀ ਤੂੰ ਸੇਵਿਆ ਭਾਉ ਕਰਿ ਸੇ ਤੁਧੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਆ ॥ ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮੋਹੁ ਮਾਰਿ ਕਢੈ ਤੁਧੁ  
ਸਪਰਵਾਰਿਆ ॥ ਧੰਨੁ ਸੁ ਤੇਰਾ ਥਾਨੁ ਹੈ ਸਚੁ ਤੇਰਾ ਪੈਸਕਾਰਿਆ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤੂ ਲਹਣਾ ਤੂਹੈ ਗੁਰੁ ਅਮਰੁ ਤੂ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥ ਗੁਰੁ  
ਡਿਠਾ ਤਾਂ ਮਨੁ ਸਾਧਾਰਿਆ ॥ ੭ ॥ ਚਾਰੇ ਜਾਗੇ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਪੰਚਾਇਣੁ ਆਪੇ ਹੋਆ ॥ ਆਪੀਨੈ ਆਪੁ ਸਾਜਿਓਨੁ ਆਪੇ ਹੀ ਥੰਮ੍ਹਿ  
ਖਲੋਆ ॥ ਆਪੇ ਪਟੀ ਕਲਮ ਆਪਿ ਆਪਿ ਲਿਖਣਹਾਰਾ ਹੋਆ ॥ ਸਭ ਉਮਤਿ ਆਵਣ ਜਾਵਣੀ ਆਪੇ ਹੀ ਨਵਾ ਨਿਰੋਆ ॥  
ਤਖਤਿ ਬੈਠਾ ਅਰਜਨ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਾ ਖਿਵੈ ਚੰਦੋਆ ॥ ਉਗਵਣਹੁ ਤੈ ਆਥਵਣਹੁ ਚਹੁ ਚਕੀ ਕੀਅਨੁ ਲੋਆ ॥ ਜਿਨੀ ਗੁਰੂ ਨ  
ਸੇਵਿਓ ਮਨਮੁਖਾ ਪਇਆ ਮੁੋਆ ॥ ਦੂਣੀ ਚਉਣੀ ਕਰਾਮਾਤਿ ਸਚੇ ਕਾ ਸਚਾ ਢੋਆ ॥ ਚਾਰੇ ਜਾਗੇ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਪੰਚਾਇਣੁ ਆਪੇ ਹੋਆ  
॥ ੮ ॥ ੧ ॥

# Raamkali Kee Vaar, Rai Balwand Tatha Sattay Doom Aakhee ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ

<b>Raamkali</b>	- Raag
<b>Kee</b>	- Belongs to
<b>Vaar</b>	- Ballad (Song of Valor in a War)
<b>Rai Balwand*</b>	- Bard's (Singer's) Name
<b>Tatha</b>	- And
<b>Sattay*</b>	- Second Bard's Name
<b>Doom</b>	- Muslim bard-genealogist (Maraasi)
<b>Aakhee (Pg 966)</b>	- Spoke, Told (Sang)

\*Both brothers sang this Vaar in  
Guru Arjan Dev Ji's *darbaar*

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ

Central Topic: Praises of Guru

Feat: Jot Transformation- Guru and disciple become one  
and the same

# ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਭੂਮਿ ਆਖੀ ਪਉੜੀ ਪਹਿਲੀ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਨਾਉਂ ਕਰਤਾ ਕਾਦਰੁ ਕਰੇ, ਕਿਉਂ ਬੋਲੁ ਹੋਵੈ ਜੋਖੀਂਵਦੈ ॥ ਦੇ-ਗੁਨਾ ਸਤਿ ਭੈਣ ਭਰਾਵ ਹੈਂ,  
ਪਾਰੰਗਤਿ ਦਾਨੁ ਪੜੀਂਵਦੈ ॥ ਨਾਨਕਿ ਰਾਜੁ ਚਲਾਇਆ, ਸਚੁ ਕੋਟੁ, ਸਤਾਣੀ ਨੀਵ ਦੈ ॥ ਲਹਣੇ ਧਰਿਓਨੁ ਛਤੁ  
ਸਿਰਿ, ਕਰਿ ਸਿਫਤੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਂਵਦੈ ॥ ਮਤਿ, ਗੁਰ ਆਤਮ-ਦੇਵ ਦੀ, ਖੜਗਿ ਜੋਰਿ ਪਰਾਕੁਇ ਜੀਅ ਦੈ ॥ ਗੁਰਿ,  
ਚੇਲੇ ਰਹਰਾਸਿ ਕੀਈ, ਨਾਨਕਿ ਸਲਾਮਤਿ ਥੀਂਵਦੈ ॥ ਸਹਿ ਟਿੱਕਾ ਦਿਤੋਸੁ ਜੀਂਵਦੈ ॥ ੧ ॥

One whom Waheguru, the creator, himself bestows greatness, how can such greatness be expressed in words or weighed (So how can poor Balwand describe such a greatness of Guru Nanak?) Extremely difficult to achieve the gift of divinely virtues such as truth etc., and the ultimate spiritual state necessary for crossing the ocean of life, are like brothers and sisters (natural) to Guru Nanak. Nanak has established the True Kingdom (of religion); he built the fortress of this kingdom on the strongest foundation of Eternal Truth. Through divine wisdom and spiritual power, Nanak carved out the first life and bestowed the new spiritual life on Lehna. Then installed the royal canopy over the head of his disciple, Lehna, who had been drinking the nectar of Divine Praise. Bow down to his own disciple, while Guru Nanak was in good health and condition (unique example). Master (Guru Nanak) bestowed the Gurgaddi succession during his own lifetime (i.e., transferred the light of Divine Mission to his disciple Baba Lehna.) (1)

# ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਭੂਮਿ ਆਖੀ ਪਉੜੀ ਪਹਿਲੀ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਨਾਉਂ ਕਰਤਾ ਕਾਦਰੁ ਕਰੇ, ਕਿਉਂ ਬੋਲੁ ਹੋਵੈ ਜੋਖੀਂਵਦੈ ॥ ਦੇ-ਗੁਨਾ ਸਤਿ ਭੈਣ  
ਭਰਾਵ ਹੈਂ, ਪਾਰੰਗਤਿ ਦਾਨੁ ਪੜੀਂਵਦੈ ॥ ਨਾਨਕਿ ਰਾਜੁ ਚਲਾਇਆ, ਸਚੁ ਕੋਟੁ, ਸਤਾਣੀ ਨੀਵ ਦੈ ॥  
ਲਹਣੇ ਧਰਿਓਨੁ ਛਤੁ ਸਿਰਿ, ਕਰਿ ਸਿਫਤੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਂਵਦੈ ॥ ਮਤਿ, ਗੁਰ ਆਤਮ-ਦੇਵ ਦੀ, ਖੜਗਿ  
ਜੋਰਿ ਪਰਾਕੁਇ ਜੀਅ ਦੈ ॥ ਗੁਰਿ, ਚੇਲੇ ਰਹਰਾਸਿ ਕੀਈ, ਨਾਨਕਿ ਸਲਾਮਤਿ ਥੀਂਵਦੈ ॥ ਸਹਿ ਟਿੱਕਾ  
ਦਿਤੋਸੁ ਜੀਂਵਦੈ ॥ ੧ ॥

## Main Points

1. Waheguru bestows greatness
2. Praises of Guru Nanak Dev Ji (Guru-Ghar)
3. Guru Nanak Dev Ji established a new religion (Guruship)
4. A new, unique, way of spirituality; he bowed to his disciple

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ  
ਪਉੜੀ ਪਹਿਲੀ

ਨਾਉਂ ਕਰਤਾ ਕਾਦਰੁ ਕਰੇ, ਕਿਉਂ ਬੋਲੁ ਹੋਵੈ ਜੋਖੀਂਵਦੈ ॥

One whom Waheguru, the creator, himself bestows greatness, how can such greatness be expressed in words or weighed (So how can poor Balwand describe such a greatness of Guru Nanak?)

ਦੇ-ਗੁਨਾ ਸਤਿ ਭੈਣ ਭਰਾਵ ਹੈਂ, ਪਾਰੰਗਤਿ ਦਾਨੁ ਪੜੀਂਵਦੈ ॥

Extremely difficult to achieve the gift of divinely virtues such as Truth, etc., and the ultimate spiritual state necessary for crossing the ocean of life, are like brothers and sisters (natural) to Guru Nanak.

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਭੂਮਿ ਆਖੀ  
ਪਉੜੀ ਪਹਿਲੀ

ਨਾਨਕਿ ਰਾਜੁ ਚਲਾਇਆ, ਸਚੁ ਕੋਟੁ, ਸਤਾਣੀ ਨੀਵੈ ਦੈ ॥

Nanak has established the True Kingdom (of religion); he built the fortress of this kingdom on the strongest foundation of Eternal Truth.

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਭੂਮਿ ਆਖੀ  
ਪਉੜੀ ਪਹਿਲੀ

ਲਹਣੇ ਧਰਿਓਨੁ ਛਤੁ ਸਿਰਿ, ਕਰਿ ਸਿਫਤੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਂਵਦੈ ॥

(Then) installed the royal canopy over the head of his disciple, Lehanna, who had been drinking the nectar of Divine Praise.

ਮਤਿ, ਗੁਰ ਆਤਮ-ਦੇਵ ਦੀ, ਖੜਗਿ ਜੋਰਿ ਪਰਾਕੁਇ ਜੀਅ ਦੈ ॥

Through divine wisdom and spiritual power, Nanak carved out the first life and bestowed the new spiritual life on Lehanna.

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਭੂਮਿ ਆਖੀ  
ਪਉੜੀ ਪਹਿਲੀ

ਗੁਰਿ, ਚੇਲੇ ਰਹਰਾਸਿ ਕੀਈ, ਨਾਨਕਿ ਸਲਾਮਤਿ ਥੀਂਵਦੈ ॥

Bow down to his own disciple, while Guru Nanak was in good health and condition (unique example).

ਸਹਿ ਟਿੱਕਾ ਦਿਤੋਸੁ ਜੀਂਵਦੈ ॥ ੧ ॥

Master (Guru Nanak) bestowed the Gurgaddi succession during his own lifetime (i.e., transferred the light of Divine Mission to his disciple Baba Lehna.) (1)

# ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ ਪਉੜੀ ਦੂਜੀ

ਲਹਣੇ ਦੀ ਫੇਰਾਈਐ, ਨਾਨਕਾ ਦੇਹੀ ਖਟੀਐ ॥ ਜੋਤਿ ਓਹਾ, ਜੁਗਤਿ ਸਾਇ, ਸਹਿ ਕਾਂਇਆ ਫੇਰਿ ਪਲੱਟੀਐ ॥ ਝੁਲੈ ਸੁ ਛਤੁ ਨਿਰੰਜਨੀ,  
ਮਲਿ ਤਖਤੁ ਬੈਠਾ ਗੁਰ ਹੱਟੀਐ ॥ ਕਰਹਿ ਜਿ ਗੁਰ ਫੁਰਮਾਇਆ, ਸਿਲ ਜੋਗੁ ਅਲੂਣੀ ਚਟੀਐ ॥ ਲੰਗਰੁ ਚਲੈ ਗੁਰ-ਸਬਦਿ ਹਰਿ, ਤੋਟਿ  
ਨ ਆਵੀ, ਖਟੀਐ ॥ ਖਰਚੇ ਦਿਤਿ ਖਸੰਮ ਦੀ, ਆਪ ਖਹਦੀ ਖੈਰਿ ਦਬੱਟੀਐ ॥ ਹੋਵੈ ਸਿਫਤਿ ਖਸੰਮ ਦੀ, ਨੂਰੁ ਅਰਸਹੁ ਕੁਰਸਹੁ  
ਝਟੀਐ ॥ ਤੁਧੁ ਡਿਠੇ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ, ਮਲੁ ਜਨਮ ਜਨਮ ਦੀ ਕਟੀਐ ॥ ਸਚੁ ਜਿ ਗੁਰਿ ਫੁਰਮਾਇਆ, ਕਿਉਂ ਏਦੁ ਬੋਲਹੁ ਹਟੀਐ ॥  
ਪੁਤ੍ਰੀਂ ਕਉਲੁ ਨ ਪਾਲਿਓ, ਕਰਿ ਪੀਰਹੁ ਕੰਨ੍ ਮੁਰੱਟੀਐ ॥ ਦਿਲਿ ਖੋਟੈ ਆਕੀ ਫਿਰਨ੍, ਬੰਨ੍ ਭਾਰੁ ਉਚਾਇਨ੍ ਛਟੀਐ ॥ ਜਿਨਿ ਆਖੀ  
ਸੋਈ ਕਰੇ, ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਤਿਨੈ ਥਟੀਐ ॥ ਕਉਣੁ ਹਾਰੇ, ਕਿਨਿ ਉਵੱਟੀਐ ॥ ੨ ॥

(When Guru Nanak Dev Ji Gave the Gur-gaddi to Lehna Ji) all the high praise and appreciation, that Guru Nanak had won, now belonged to Lehna, as the successor Guru. It was the same Divine Light, same methodology, as if Guru Nanak had just changed his body. The new Guru occupied the Spiritual Throne, with the same Divine Canopy overhead. His spiritual dealings were in accordance with the orders of Guru Nanak, though it is no easy task to remain ever so obedient and dutiful. (In the Guru-ghar) the Langar of Naam was being served through Divinely Word (Gur-Shabad), however, there was no diminishing of the Nam Wealth acquired by Baba Lehna Ji. The Guru enjoys the benefit of divine gift of Nam himself and gives ever so freely to others as alms. When the praises of the Master are recited (Reference is made to Guru Darbaar), it appears as if the splendor (Divine Light) shaken from the disk of Sun or Moon is falling from the sky toward the earth. Catching a glimpse of you, O King Satguru, the filth of countless past births is cleansed. (O Guru Angad Dev Ji) whatever was said by Guru Nanak Dev Ji, You considered it a true command, and carried out his will ever so diligently without questioning. His (Guru Nanak Dev Ji's) sons did not obey his words. They tuned their shoulders on the Guru. Those with disloyal hearts, go about in disobedience (become rebellious), carrying heavy load of worldly business devoid of spirituality. Guru Nanak, who taught obedience, himself abided by the Divine Will all along. The disciple, Lehna, who learnt to abide by the will, was honored for his obedience. However all this was a Divine Play and none is a winner nor loser. (2)

# ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ ਪਉੜੀ ਦੁਜੀ

ਲਹਣੇ ਦੀ ਫੇਰਾਈਐ, ਨਾਨਕਾ ਦੋਹੀ ਖਟੀਐ ॥ ਜੋਤਿ ਓਹਾ, ਜੁਗਤਿ ਸਾਇ, ਸਹਿ ਕਾਂਇਆ ਫੇਰਿ  
ਪਲੱਟੀਐ ॥ ਝੁਲੈ ਸੁ ਛਤੁ ਨਿਰੰਜਨੀ, ਮਲਿ ਤਖਤੁ ਬੈਠਾ ਗੁਰ ਹੱਟੀਐ ॥ ਕਰਹਿ ਜਿ ਗੁਰ ਫੁਰਮਾਇਆ,  
ਸਿਲ ਜੋਗੁ ਅਲੂਣੀ ਚਟੀਐ ॥ ਲੰਗਰੁ ਚਲੈ ਗੁਰ-ਸਬਦਿ ਹਰਿ, ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੀ, ਖਟੀਐ ॥ ਖਰਚੇ ਦਿਤਿ  
ਖਸੰਮ ਦੀ, ਆਪ ਖਹਦੀ ਖੈਰਿ ਦਬੱਟੀਐ ॥ ਹੋਵੈ ਸਿਫਤਿ ਖਸੰਮ ਦੀ, ਨੂਰੁ ਅਰਸੁਹੁੰ ਕੁਰਸੁਹੁੰ ਝਟੀਐ ॥  
ਤੁਧੁ ਡਿਠੇ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ, ਮਲੁ ਜਨਮ ਜਨਮ ਦੀ ਕਟੀਐ ॥ ਸਚੁ ਜਿ ਗੁਰਿ ਫੁਰਮਾਇਆ, ਕਿਉਂ ਏਦੁੰ  
ਬੋਲਹੁੰ ਹਟੀਐ ॥ ਪੁਤ੍ਰੀਂ ਕਉਲੁ ਨ ਪਾਲਿਓ, ਕਰਿ ਪੀਰਹੁੰ ਕੰਨ੍ ਮੁਰੱਟੀਐ ॥ ਦਿਲਿ ਖੋਟੈ ਆਕੀ  
ਫਿਰਨ੍, ਬੰਨ੍ ਭਾਰੁ ਉਚਾਇਨ੍ ਛਟੀਐ ॥ ਜਿਨਿ ਆਖੀ ਸੋਈ ਕਰੇ, ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਤਿਨੈ ਥਟੀਐ ॥  
ਕਉਣੁ ਹਾਰੇ, ਕਿਨਿ ਉਵੱਟੀਐ ॥ ੨ ॥

## Main Points

1. Waheguru bestows greatness
2. Praises of Guru Angad Dev Ji (Guru-ghar)
3. Guru Nanak Dev Ji's teachings prepared Lehanna Ji for Guruship
4. Obedience to Guru (complete submission) earned him the honor

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਭੂਮਿ ਆਖੀ  
ਪਉੜੀ ਦੂਜੀ

ਲਹਣੇ ਦੀ ਫੇਰਾਈਐ, ਨਾਨਕਾ ਦੋਹੀ ਖਟੀਐ ॥

(When Guru Nanak Dev Ji Gave the Gur-gaddi to Lehanna Ji) all the high praise and appreciation, that Guru Nanak had won, now belonged to Lehanna, as the successor Guru.

ਜੋਤਿ ਓਹਾ, ਜੁਗਤਿ ਸਾਇ, ਸਹਿ ਕਾਂਇਆ ਫੇਰਿ ਪਲੱਟੀਐ ॥

It was the same Divine Light, same methodology, as if Guru Nanak had just changed his body.

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ  
ਪਉੜੀ ਦੂਜੀ

ਝਲੈ ਸੁ ਛਤੁ ਨਿਰੰਜਨੀ, ਮਲਿ ਤਖਤੁ ਬੈਠਾ ਗੁਰ ਹੱਟੀਐ ॥

The new Guru occupied the Spiritual Throne, with the same  
Divine Canopy overhead.

ਕਰਹਿੰ ਜਿ ਗੁਰ ਫੁਰਮਾਇਆ, ਸਿਲ ਜੋਗੁ ਅਲੂਣੀ ਚਟੀਐ ॥

His spiritual dealings were in accord with the orders of  
Guru Nanak, though it is no easy task to remain ever so  
obedient and dutiful.

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ  
ਪਉੜੀ ਦੂਜੀ

ਲੰਗਰੁ ਚਲੈ ਗੁਰ-ਸਬਦਿ ਹਰਿ, ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੀ, ਖਟੀਐ ॥

(In the Guru-ghar) the Langar of Naam was being served through Divinely Word (Gur-Shabad), however, there was no diminishing of the Nam Wealth acquired by Baba Lehna Ji.

ਖਰਚੇ ਦਿਤਿ ਖਸੰਮ ਦੀ, ਆਪ ਖਹਦੀ ਖੈਰਿ ਦਬੱਟੀਐ ॥

The Guru enjoys the benefit of divine gift of Nam himself and gives ever so freely to others as alms.

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ  
ਪਉੜੀ ਦੂਜੀ

ਹੋਵੈ ਸਿਫਤਿ ਖਸੰਮ ਦੀ, ਨੂਰੁ ਅਰਸਹੁੰ ਕੁਰਸਹੁੰ ਝਟੀਐ ॥

When the praises of the Master are recited (reference is made to Guru Darbar), it appears as if the splendor (Divine Light) shaken from the disk of Sun or Moon is falling from the sky toward the earth.

ਤੁਧੁ ਡਿਠੇ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ, ਮਲੁ ਜਨਮ ਜਨਮ ਦੀ ਕਟੀਐ ॥

Catching a glimpse of you, O King Satguru, the filth of countless past births is cleansed.

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ  
ਪਉੜੀ ਦੁਜੀ

ਸਚੁ ਜਿ ਗੁਰਿ ਫੁਰਮਾਇਆ, ਕਿਉਂ ਏਦੁੰ ਬੋਲਹੁੰ ਹਟੀਐ ॥

(O Guru Angad Dev Ji) whatever was said by Guru Nanak Dev Ji, you considered it a true command, and carried out his will ever so diligently without questioning

ਪੁੜੀਂ ਕਉਲੁ ਨ ਪਾਲਿਓ, ਕਰਿ ਪੀਰਹੁੰ ਕੰਨ੍ ਮੁਰੱਟੀਐ ॥

His (Guru Nanak Dev Ji's) sons did not obey his words. They tuned their shoulders on the Guru.

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ  
ਪਉੜੀ ਦੂਜੀ

ਦਿਲਿ ਖੋਟੈ ਆਕੀ ਫਿਰਨਿ, ਬੰਨ੍ਹ ਭਾਰੁ ਉਚਾਇਨਿ ਛਟੀਐ ॥

Those with disloyal hearts, go about in disobedience (become rebellious), carrying heavy load of worldly business devoid of spirituality.

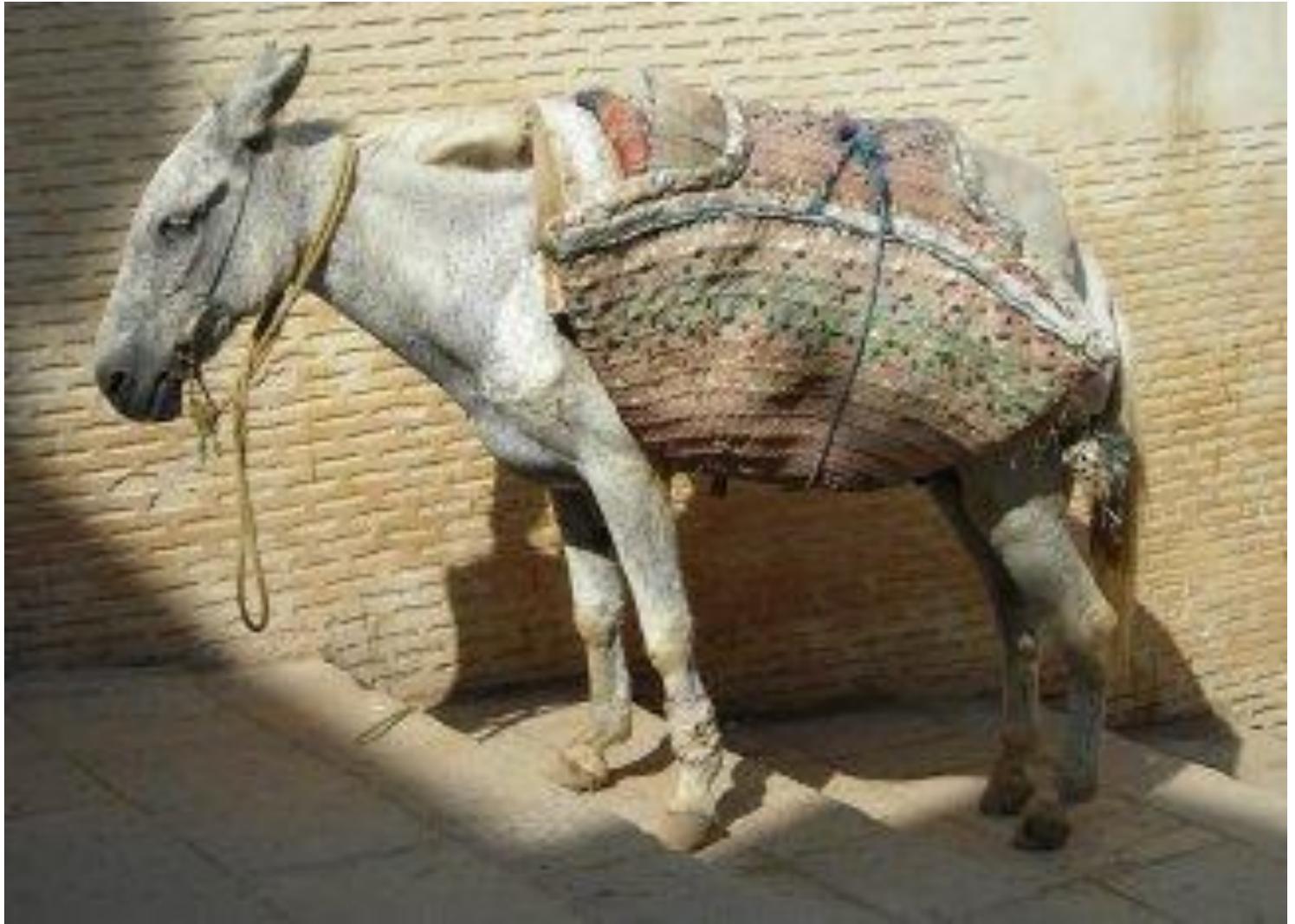
ਜਿਨਿ ਆਖੀ ਸੋਈ ਕਰੇ, ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਤਿਨੈ ਥਟੀਐ ॥

Guru Nanak, who taught obedience, himself abided by the Divine Will all along. The disciple, Lehna, who learnt to abide by the will, was honored for his obedience.

ਕਉਣੁ ਹਾਰੇ, ਕਿਨਿ ਉਵੱਟੀਐ ॥ ੨ ॥

However all this was a Divine Play and none is a winner nor loser. (2)

# Chhat



# ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਭੂਮਿ ਆਖੀ ਪਉੜੀ ਤੀਜੀ

ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੋ ਮੰਨਣਾ, ਕੋ ਸਾਲੁ, ਜਿਵਾਂਹੇ ਸਾਲੀ ॥ ਧਰਮ ਰਾਇ ਹੈ ਦੇਵਤਾ, ਲੈ ਗਲਾਂ ਕਰੇ ਦਲਾਲੀ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਖੈ, ਸਚਾ ਕਰੇ, ਸਾ ਬਾਤ ਹੋਵੈ ਦਰਹਾਲੀ ॥ ਗੁਰ ਅੰਗਦ ਦੀ ਦੋਹੀ ਫਿਰੀ, ਸਚੁ ਕਰਤੈ ਬੰਧਿ-ਬਹਾਲੀ ॥ ਨਾਨਕੁ ਕਾਂਇਆ ਪਲਟੁ ਕਰਿ, ਮਲਿ ਤਖਤੁ ਬੈਠਾ ਸੈ-ਡਾਲੀ ॥ ਦਰੁ ਸੇਵੇ ਉਮਤਿ ਖੜੀ, ਮਸਕਲੈ ਹੋਇ ਜੰਗਾਲੀ ॥ ਦਰਿ ਦਰਵੇਸੁ ਖਸੰਮ ਦੈ, ਨਾਇ ਸਚੈ ਬਾਣੀ ਲਾਲੀ ॥ ਬਲਵੰਡ, ਖੀਵੀ ਨੇਕ ਜਨ, ਜਿਸੁ ਬਹੁਤੀ ਛਾਉਂ ਪੜਾਲੀ ॥ ਲੰਗਰਿ ਦਉਲਤਿ ਵੰਡੀਐ, ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਖੀਰਿ ਘਿਆਲੀ ॥ ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਕੇ ਮੁੱਖ ਉਜਲੇ, ਮਨਮੁਖ ਥੀਏ ਪਰਾਲੀ ॥ ਪਏ ਕਬੂਲੁ ਖਸੰਮ ਨਾਲਿ, ਜਾਂ ਘਾਲ ਮਰਦੀ ਘਾਲੀ ॥ ਮਾਤਾ ਖੀਵੀ ਸ਼ਹੁ ਸੋਇ, ਜਿਨਿ ਗੋਇ ਉਠਾਲੀ ॥ ੩ ॥

He, who humbly obeyed, was duly recognized. The humble are always better, like the rice crop that is sown in low land rather than thorny bushes that grow at high ground by the river banks. Guru Angad, the religious king, is an angel; listens to people and mediates between men and God. Whatever the Guru says, God does; It comes to past instantaneously. Thus Guru Angad has been widely recognized as a spiritual power, and the Creator confirmed it. It appears, that Guru Nanak with hundreds of Sevaks at his door to serve, has merely changed the body and now occupies the Spiritual Throne as Guru Angad. Sangat, standing at his door, serve him; They purify their souls through this service like a scrapping tool removes the rust from a metal. At the door of Saint Master (Guru Nanak), Guru Angad asks for the gift of Naam; and by meditating on Waheguru, Guru Angad acquires the spiritual aura of grandeur. O Balwand! Khivi (the Guru's wife) is a noble woman, who gives soothing, leafy shade to all. She distributes the bounty of the Guru's Langar; the *kheer* – the rice pudding with *ghee*, is like sweet ambrosia. The faces of the Guru's Sikhs are radiant; the self-willed Manmukhs are pale, like straw. The Master gave his approval, when Angad exerted himself heroically. Such is the husband of mother Khivi; He sustains the world. ||3||

# ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਭੂਮਿ ਆਖੀ ਪਉੜੀ ਤੀਜੀ

ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੋ ਮੰਨਣਾ, ਕੋ ਸਾਲੁ, ਜਿਵਾਂਹੇ ਸਾਲੀ ॥ ਧਰਮ ਰਾਇ ਹੈ ਦੇਵਤਾ, ਲੈ ਗਲਾਂ ਕਰੇ ਦਲਾਲੀ ॥  
ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਖੈ, ਸਚਾ ਕਰੇ, ਸਾ ਬਾਤ ਹੋਵੈ ਦਰਹਾਲੀ ॥ ਗੁਰ ਅੰਗਦ ਦੀ ਦੋਹੀ ਫਿਰੀ, ਸਚੁ ਕਰਤੈ ਬੰਧਿ-  
ਬਹਾਲੀ ॥ ਨਾਨਕੁ ਕਾਂਇਆ ਪਲਟੁ ਕਰਿ, ਮਲਿ ਤਖਤੁ ਬੈਠਾ ਸੈ-ਡਾਲੀ ॥ ਦਰੁ ਸੇਵੇ ਉਮਤਿ ਖੜੀ, ਮਸਕਲੈ  
ਹੋਇ ਜੰਗਾਲੀ ॥ ਦਰਿ ਦਰਵੇਸੁ ਖਸੰਮ ਦੈ, ਨਾਇ ਸਚੈ ਬਾਣੀ ਲਾਲੀ ॥ ਬਲਵੰਡ, ਖੀਵੀ ਨੇਕ ਜਨ, ਜਿਸੁ  
ਬਹੁਤੀ ਛਾਉਂ ਪੜ੍ਹਾਲੀ ॥ ਲੰਗਰਿ ਦਉਲਤਿ ਵੰਡੀਐ, ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਖੀਰਿ ਘਿਆਲੀ ॥ ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਕੇ ਮੁੱਖ  
ਉਜਲੇ, ਮਨਮੁਖ ਥੀਏ ਪਰਾਲੀ ॥ ਪਏ ਕਬੂਲੁ ਖਸੰਮ ਨਾਲਿ, ਜਾਂ ਘਾਲ ਮਰਦੀ ਘਾਲੀ ॥ ਮਾਤਾ ਖੀਵੀ ਸ਼ਹੁ  
ਸੋਇ, ਜਿਨਿ ਗੋਇ ਉਠਾਲੀ ॥ ੩ ॥

## Main Points

1. Waheguru bestows greatness
2. Praises of Guru Angad Dev Ji (Guru-ghar)
3. Guru is the mediator between a person and Waheguru
4. First & second Guru are one & the same

“Balwand” indicates that the first three Paurhees were recited by him

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ  
ਪਉੜੀ ਤੀਜੀ

ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੋ ਮੰਨਣਾ, ਕੋ ਸਾਲੁ, ਜਿਵਾਂਹੇ ਸਾਲੀ ॥

He (Bhai Lehna Ji), who humbly obeyed, was duly recognized. The humble are always better, like the rice crop that is sown in low land rather than thorny bushes that grow at high ground by the river banks.

ਧਰਮ ਰਾਇ ਹੈ ਦੇਵਤਾ, ਲੈ ਗਲਾਂ ਕਰੇ ਦਲਾਲੀ ॥

Guru Angad, the religious king, is an angel; listens to people and mediates between men and God.

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ  
ਪਉੜੀ ਤੀਜੀ

ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਖੈ, ਸਚਾ ਕਰੇ, ਸਾ ਬਾਤ ਹੋਵੈ ਦਰਹਾਲੀ ॥

Whatever the Guru says, Waheguru does; It comes to  
past instantaneously.

ਗੁਰ ਅੰਗਦ ਦੀ ਦੋਹੀ ਫਿਰੀ, ਸਚੁ ਕਰਤੈ ਬੰਧਿ-ਬਹਾਲੀ ॥

Thus Guru Angad has been widely recognized as a  
spiritual power, and the Creator confirmed it.

# ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ ਪਉੜੀ ਤੀਜੀ

ਨਾਨਕੁ ਕਾਂਇਆ ਪਲਟੁ ਕਰਿ, ਮਲਿ ਤਖਤੁ ਬੈਠਾ ਸੈ-ਡਾਲੀ ॥

It appears, that Guru Nanak with hundreds of Sevaks at his door to serve, has merely changed the body and now occupies the Spiritual Throne as Guru Angad.

ਦਰੁ ਸੇਵੇ ਉਮਤਿ ਖੜੀ, ਮਸਕਲੈ ਹੋਇ ਜੰਗਾਲੀ ॥

Sangat, standing at his door, serve him; They purify their souls through this service like a scrapping tool removes the rust from a metal.

ਦਰਿ ਦਰਵੇਸੁ ਖਸੰਮ ਦੈ, ਨਾਇ ਸਚੈ ਬਾਣੀ ਲਾਲੀ ॥

At the door of Saint Master (Guru Nanak), Guru Angad asks for the gift of Naam; and by meditating on Waheguru, Guru Angad acquires the spiritual aura of grandeur.

# ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ ਪਉੜੀ ਤੀਜੀ

ਬਲਵੰਡ, ਖੀਵੀ ਨੇਕ ਜਨ, ਜਿਸੁ ਬਹੁਤੀ ਛਾਉਂ ਪੜਾਲੀ ॥

O Balwand! Khivi (the Guru's wife) is a noble woman,  
who gives soothing, leafy shade to all.

ਲੰਗਰਿ ਦਉਲਤਿ ਵੰਡੀਐ, ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਖੀਰਿ ਘਿਆਲੀ ॥

She distributes the bounty of the Guru's Langar; the *kheer* –  
the rice pudding and *ghee*, is like sweet ambrosia.

ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਕੇ ਮੁੱਖ ਉਜਲੇ, ਮਨਮੁਖ ਥੀਏ ਪਰਾਲੀ ॥

The faces of the Guru's Sikhs are radiant and; the  
self-willed Manmukhs are pale, like straw.

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ  
ਪਉੜੀ ਤੀਜੀ

ਪਏ ਕਬੂਲੁ ਖਸੰਮ ਨਾਲਿ, ਜਾਂ ਘਾਲ ਮਰਦੀ ਘਾਲੀ ॥

The Master gave His approval, when Angad exerted himself heroically.

ਮਾਤਾ ਖੀਵੀ ਸ਼ਹੁ ਸੋਇ, ਜਿਨਿ ਗੋਇ ਉਠਾਲੀ ॥ ੩ ॥

Such is the husband of mother Khivi; he sustains the world.

॥3॥

# ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ ਪਉੜੀ ਚੌਥੀ

ਹੋਰਿਓ ਗੰਗ ਵਹਾਈਐ, ਦੁਨਿਆਈ ਆਖੈ ਕਿ ਕਿਓਨੁ ॥ ਨਾਨਕ ਈਸਰਿ ਜਗਨਾਥਿ, ਉਚਹਦੀ ਵੈਣੁ ਵਿਰਿਕਿਓਨੁ ॥ ਮਾਧਾਣਾ ਪਰਬਤੁ ਕਰਿ, ਨੇਤ੍ਰਿ ਬਾਸਕੁ, ਸਬਦਿ ਰਿੜਕਿਓਨੁ ॥ ਚਉਦਹ ਰਤਨ ਨਿਕਾਲਿਅਨੁ, ਕਰਿ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਚਿਲਕਿਓਨੁ ॥ ਕੁਦਰਤਿ ਅਹਿ ਵੇਖਾਲੀਅਨੁ, ਜਿਣਿ ਐਵਡ ਪਿੰਡ ਠਿਣਕਿਓਨੁ ॥ ਲਹਣੇ ਧਰਿਓਨੁ ਛਤ੍ਰੁ ਸਿਰਿ, ਅਸਮਾਨਿ ਕਿਆੜਾ ਛਿਕਿਓਨੁ ॥ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ਜੋਤਿ ਮਾਹਿ, ਆਪੁ ਆਪੈ ਸੇਤੀ ਮਿਕਿਓਨੁ ॥ ਸਿਖਾਂ ਪੁਤ੍ਰਾਂ ਘੋਖਿ ਕੈ, ਸਭ ਉਮਤਿ, ਵੇਖਹੁ, ਜਿ ਕਿਓਨੁ ॥ ਜਾਂ ਸੁਧੋਸੁ ਤਾਂ ਲਹਣਾ ਟਿਕਿਓਨੁ ॥ ੪ ॥

People say astonishingly: " What has happened? It is as if flow of Ganges has been reversed ". Nanak, the great spiritual teacher of the world, has uttered the humanly impossible words. (Just as demi-gods had churned the oceans in Hindu mythology to extract fourteen jewels) Guru Nanak instead made lofty spirit (Mountain) the churning stick, mind (King Snake) the string, Shabad (Ocean) the curd, and thus he churned. He extracted all the virtues, like the proverbial fourteen precious jewels. He has used these (virtues) to give shine to the spiritual life world over. With his Divine Power, he won over Lehna and tested him for succeeding him as the Guru. Guru Nanak, then raised the royal canopy over the head of Lehna; heightened his (Lehna's) glory to the skies. The Divinely Light (Soul) of Guru Nanak now merged with the light of Lehna, and thus Nanak made Lehna equal to himself. O all of the Sangat! see, what he (Guru Nanak) has done, he critically tested his Sikhs and sons (for worthiness of a successor); when he (Guru Nanak) spiritually purified him, only then he selected Lehna. (4)

# ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ ਪਉੜੀ ਚੌਥੀ

ਹੋਰਿਓ ਗੰਗ ਵਹਾਈਐ, ਦੁਨਿਆਈ ਆਖੈ ਕਿ ਕਿਓਨੁ ॥ ਨਾਨਕ ਈਸਰਿ ਜਗਨਾਥਿ, ਉਚਹਦੀ ਵੈਣੁ  
ਵਿਰਿਕਿਓਨੁ ॥ ਮਾਧਾਣਾ ਪਰਬਤੁ ਕਰਿ, ਨੇਤ੍ਰਿ ਬਾਸਕੁ, ਸਬਦਿ ਰਿੜਕਿਓਨੁ ॥ ਚਉਦਹ ਰਤਨ  
ਨਿਕਾਲਿਅਨੁ, ਕਰਿ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਚਿਲਕਿਓਨੁ ॥ ਕੁਦਰਤਿ ਅਹਿ ਵੇਖਾਲੀਅਨੁ, ਜਿਣਿ ਐਵਡ ਪਿੰਡ  
ਠਿਣਕਿਓਨੁ ॥ ਲਹਣੇ ਧਰਿਓਨੁ ਛਤ੍ਰੁ ਸਿਰਿ, ਅਸਮਾਨਿ ਕਿਆੜਾ ਛਿਕਿਓਨੁ ॥ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ਜੋਤਿ  
ਮਾਹਿੰ, ਆਪੁ ਆਪੈ ਸੇਤੀ ਮਿਕਿਓਨੁ ॥ ਸਿਖਾਂ ਪੁਤ੍ਰਾਂ ਘੋਖਿ ਕੈ, ਸਭ ਉਮਤਿ, ਵੇਖਹੁ, ਜਿ ਕਿਓਨੁ ॥ ਜਾਂ  
ਸੁਧੋਸੁ ਤਾਂ ਲਹਣਾ ਟਿਕਿਓਨੁ ॥ ੪ ॥

## Main Points

1. Implies that Waheguru bestows greatness
2. Praises of Guru Nanak Dev Ji (Guru-ghar)
3. Guru Nanak Dev Ji and Lehanna Ji became one *Jot*
4. Guru Nanak Dev Ji tested Lehanna Ji before bestowing Gur-Gaddi

This Paurhee is by Satta Ji since it starts with the praises of first Guru

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ  
ਪਉੜੀ ਚੌਥੀ

ਹੋਰਿਓ ਗੰਗ ਵਹਾਈਐ, ਦੁਨਿਆਈ ਆਖੈ ਕਿ ਕਿਓਨੁ ॥

People say astonishingly: " What has happened? It is as if flow of Ganges has been reversed ".

ਨਾਨਕ ਈਸਰਿ ਜਗਨਾਥਿ, ਉਚਹਦੀ ਵੈਣੁ ਵਿਰਿਕਿਓਨੁ ॥

Nanak, the great spiritual teacher of the world, has uttered the humanly impossible words.

# ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ ਪਉੜੀ ਚੌਥੀ

ਮਾਧਾਣਾ ਪਰਬਤੁ ਕਰਿ, ਨੇਤ੍ਰਿ ਬਾਸਕੁ, ਸਬਦਿ ਰਿੜਕਿਓਨੁ ॥

(Just as demi-gods had churned the oceans in Hindu mythology to extract fourteen jewels) Guru Nanak instead made lofty spirit (Mountain) the churning stick, mind (King Snake) the string, Shabad (Ocean) the curd, and thus he churned

ਚਉਦਹ ਰਤਨ ਨਿਕਾਲਿਅਨੁ, ਕਰਿ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਚਿਲਕਿਓਨੁ ॥

He extracted all the virtues, like the proverbial fourteen precious jewels. He has used these to give shine to the spiritual life world over.

# Madhaani Metaphor



## Madhaani

Naitar (Rope)

Madhaana

Curd

Butter

Naihi

## Sikhism

Mind

Lofty Spirit

Shabad

(14 Ratan)

Divinely Merits

Spiritual Strength

## Mythology

Snake

Mountain

Ocean

(14 Ratan)

Kaamdhen etc.

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ  
ਪਉੜੀ ਚੌਥੀ

ਕੁਦਰਤਿ ਅਹਿ ਵੇਖਾਲੀਅਨੁ, ਜਿਣਿ ਐਵਡ ਪਿੰਡ ਠਿਣਕਿਓਨੁ ॥

Gur Nanak revealed such Creative Power, he won over  
Lehanna and tested him for succeeding him as the Guru.

ਲਹਣੇ ਧਰਿਓਨੁ ਛਤੁ ਸਿਰਿ, ਅਸਮਾਨਿ ਕਿਆੜਾ ਛਿਕਿਓਨੁ ॥

Guru Nanak, then raised the royal canopy over the head of  
Lehanna; heightened his (Lehanna's) glory to the skies.

# ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ, ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ ਪਉੜੀ ਚੌਥੀ

ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ਜੋਤਿ ਮਾਹਿ, ਆਪੁ ਆਪੈ ਸੇਤੀ ਮਿਕਿਓਨੁ ॥

The Divinely Light (Soul) of Guru Nanak now merged with the light of Lehanna, and thus Nanak made Lehanna equal to himself.

ਸਿਖਾਂ ਪੁਤ੍ਰਾਂ ਘੋਖਿ ਕੈ, ਸਭ ਉਮਤਿ, ਵੇਖਹੁ ਜਿ ਕਿਓਨੁ ॥

O all of the Sangat! see, what he (Guru Nanak) has done, he critically tested his Sikhs and sons (for worthiness of a successor);

ਜਾਂ ਸੁਧੋਸੁ ਤਾਂ ਲਹਣਾ ਟਿਕਿਓਨੁ ॥ ੪ ॥

when he (Guru Nanak) spiritually purified him, only then he selected Lehanna. (4)